

Uradni list

Evropske unije

C 439



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Letnik 61

6. december 2018

Vsebina

II Sporočila

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2018/C 439/01	Sporočilo Komisije – Samodejno povišanje avtonomne tarifne kvote v skladu z Uredbo Sveta (EU) 2015/2265	1
2018/C 439/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.9165 – CPPIB/OTPP/IDEAL/CAGT) ⁽¹⁾	2

IV Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2018/C 439/03	Menjalni tečaji eura	3
2018/C 439/04	Izvedbeni sklep Komisije z dne 30. novembra 2018 o objavi vloge za spremembo specifikacije proizvoda za ime v vinskem sektorju iz člena 105 Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> (Tierra de León (ZOP))	4

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2018/C 439/05	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	9
2018/C 439/06	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	9

SL

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

2018/C 439/07	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	10
2018/C 439/08	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	10
2018/C 439/09	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	11
2018/C 439/10	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	11
2018/C 439/11	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	12
2018/C 439/12	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	12
2018/C 439/13	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	13

V Objave

SODNI POSTOPKI

Sodišče Efte

2018/C 439/14	Zahtevak za svetovalno mnenje Sodišča Efte, ki ga je 13. julija 2018 vložilo deželno knežje sodišče (Fürstliches Landgericht) v zadevi C proti Concordia Schweizerische Kranken- und Unfallversicherung AG, Landesvertretung Liechtenstein (Zadeva E-2/18)	14
---------------	--	----

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Evropska komisija

2018/C 439/15	Obvestilo o začetku protisubvencijskega postopka glede uvoza biodizla s poreklom iz Indonezije	16
---------------	--	----

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2018/C 439/16	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva M.8747 – Bolloré/APMM/CIT) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	30
2018/C 439/17	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva M.9225 – MML Capital Partners/Macquarie Group/Peggy Holdco) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	32

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

SPOROČILO KOMISIJE

Samodejno povišanje avtonomne tarifne kvote v skladu z Uredbo Sveta (EU) 2015/2265

(2018/C 439/01)

V skladu s členom 4 Uredbe Sveta (EU) 2015/2265 ⁽¹⁾ se za koledarsko leto 2018 poviša obseg naslednje tarifne kvote:

Zaporedna številka	Oznaka KN	Oznaka TARIC	Poimenovanje	Letna količina kvote (v tonah)	Dajatev znotraj kvote	Obdobje veljavnosti kvote
09.2759	ex 0302 51 10	20	trske (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) in ribe vrste <i>Boreogadus saida</i> , razen jeter in iker, sveže, ohlajene ali zamrznjene, za predelavo ⁽¹⁾ ⁽²⁾	90 000	0 %	1.1.2018–31.12.2018
	ex 0302 51 90	10				
	ex 0302 59 10	10				
	ex 0303 63 10	10				
	ex 0303 63 30	10				
	ex 0303 63 90	10				
	ex 0303 69 10	10				

⁽¹⁾ Za tarifno kvoto veljajo pogoji iz člena 254 Uredbe (EU) št. 952/2013.

⁽²⁾ Tarifna kvota ni na voljo za proizvode, ki so namenjeni izključno za enega ali več naslednjih postopkov:

- čiščenje, odstranjevanje drobovja, odstranjevanje repov, odstranjevanje glav,
- razsekavanje,
- prepakiranje zamrznjenih filetov IQF (posamično hitro zamrznjeni),
- vzorčenje, sortiranje,
- označevanje,
- pakiranje,
- ohlajevanje,
- zamrzovanje,
- globoko zamrzovanje,
- glaziranje,
- tajanje,
- ločevanje.

Tarifna kvota ni na voljo za proizvode, ki so poleg tega namenjeni za tiste vrste obdelave ali postopke, ki bi sicer upravičevali uvrstitev v kvoto, če se take vrste obdelave ali postopki izvajajo na ravni prodaje na drobno ali na ravni gostinskih storitev. Znižanje uvoznih dajatev velja zgolj za proizvode, namenjene za prehrano ljudi.

Vendar je tarifna kvota na voljo za blago, ki je namenjeno za enega ali več naslednjih postopkov:

- rezanje na kocke,
- rezanje na kolobarje, rezanje na trakove za blago pod oznakami KN 0307 49 59, 0307 99 11, 0307 99 17,
- pripravljanje filetov,
- pripravljanje bokov,
- razsekavanje zamrznjenih blokov,
- cepljenje zamrznjenih blokov kompletov filetov,
- narezovanje za blago pod oznakami KN ex 0303 66 11, 0303 66 12, 0303 66 13, 0303 66 19, 0303 89 70, 0303 89 90.

⁽¹⁾ UL L 322, 8.12.2015, str. 4.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva M.9165 – CPPIB/OTPP/IDEAL/CAGT)
(Besedilo velja za EGP)
(2018/C 439/02)

Komisija se je 28. novembra 2018 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32018M9165. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

5. decembra 2018

(2018/C 439/03)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,1354	CAD kanadski dolar	1,5076
JPY japonski jen	128,31	HKD hongkonški dolar	8,8695
DKK danska krona	7,4630	NZD novozelandski dolar	1,6398
GBP funt šterling	0,88885	SGD singapurski dolar	1,5520
SEK švedska krona	10,1753	KRW južnokorejski won	1 264,39
CHF švicarski frank	1,1328	ZAR južnoafriški rand	15,6366
ISK islandska krona	139,40	CNY kitajski juan	7,7848
NOK norveška krona	9,6480	HRK hrvaška kuna	7,3990
BGN lev	1,9558	IDR indonezijska rupija	16 344,08
CZK češka krona	25,886	MYR malezijski ringit	4,7165
HUF madžarski forint	323,49	PHP filipinski peso	59,878
PLN poljski zlot	4,2826	RUB ruski rubelj	75,8385
RON romunski leu	4,6528	THB tajski bat	37,190
TRY turška lira	6,0453	BRL brazilski real	4,3692
AUD avstralski dolar	1,5569	MXN mehiški peso	23,2282
		INR indijska rupija	80,0660

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE**z dne 30. novembra 2018****o objavi vloge za spremembo specifikacije proizvoda za ime v vinskem sektorju iz člena 105 Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta v Uradnem listu Evropske unije (Tierra de León (ZOP))**

(2018/C 439/04)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 ⁽¹⁾ ter zlasti člena 97(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Španija je v skladu s členom 105 Uredbe (EU) št. 1308/2013 vložila vlogo za spremembo specifikacije proizvoda za ime „Tierra de León“. Sprememba vključuje spremembo imena „Tierra de León“ v „León“.
- (2) Komisija je vlogo preučila in sklenila, da so pogoji iz členov 93 do 96, člena 97(1) ter členov 100, 101 in 102 Uredbe (EU) št. 1308/2013 izpolnjeni.
- (3) Da se omogoči predložitev izjav o ugovoru v skladu s členom 98 Uredbe (EU) št. 1308/2013, bi bilo vlogo za spremembo specifikacije proizvoda za ime „Tierra de León“ treba objaviti v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Edini člen

Vloga za spremembo specifikacije proizvoda za ime „Tierra de León“ (ZOP) v skladu s členom 105 Uredbe (EU) št. 1308/2013 je v Prilogi k temu sklepu.

V skladu s členom 98 Uredbe (EU) št. 1308/2013 je objava tega sklepa podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper spremembo specifikacije proizvoda iz prvega odstavka tega člena v dveh mesecih od dneva njegove objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 30. novembra 2018

Za Komisijo

Phil HOGAN

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 347, 20.12.2013, str. 671.

PRILOGA

„TIERRA DE LEÓN“

PDO-ES-A0882-AM02

Datum vloge: 13.3.2017

VLOGA ZA SPREMEMBO SPECIFIKACIJE PROIZVODA

1. Predpisi, ki se uporabljajo za spremembo

Člen 105 Uredbe (EU) št. 1308/2013 – sprememba, ki ni manjša

2. Opis spremembe in razlogi zanjo

Sprememba imena ZOP:

Ime zaščitene označbe porekla „Tierra de León“ se spremeni v „León“, kar vpliva na besedilo tako specifikacije proizvoda kot enotnega dokumenta v vseh primerih pojavljanja imena.

Ker je trenutno konkurenca na trgu vina zelo velika, poleg tega pa prihaja do fonetičnega in pisnega zamenjevanja med imenom naše označbe porekla „Tierra de León“ in zaščiteno geografsko označbo Vino de la Tierra de „Castilla y León“, ki glede na veljavni predpise lahko nosi označbo „Vino de la Tierra de Castilla y León“, potrošniki težko razlikujejo med navedenima vinoma, čeprav naše vino vključuje nekatere avtohtone sorte vinske trte, kot sta prieto picudo in albarín blanco. In to kljub temu, da so podnebne in talne razmere ter prakse gojenja natančno določene in na našem območju stoletja ukoreninjene med proizvajalci.

Ime „León“, ki naj se uporablja za označbo porekla, je primerno jedrnato in specifično za zaščiteno območje proizvodnje; usklajeno je z mejami vseh občin in upravnih podenot območja ter omogoča ohranitev obstoječe povezave med zaščitnim proizvodom in zelo specifičnimi razmerami, ki so ga zgodovinsko določali.

ENOTNI DOKUMENT

1. Registrirano ime

León

2. Vrsta geografske označbe

ZOP – zaščitena označba porekla

3. Kategorije proizvodov vinske trte

1. Vino

4. Opis vin

VINO – bela vina

Bela vina, pridelana iz sort vinske trte albarín blanco, verdejo in godello, so odličnega okusa in aromatsko uravnotežena ter hkrati sveža in kompleksna.

Najmanjši delež skupnega alkohola: 10,5 vol. %.

Splošne analitske lastnosti

Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %)	10,5
Najnižja vsebnost skupnih kislin	4,5 grama na liter, izraženega kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	11,67
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	160

VINO – vina rosé

Vina rosé iz vinske trte prieto picudo so aromatična, sveža (z visoko vsebnostjo naravnih kislin), po okusu imajo izrazito telo in strukturo (razmerje med alkoholom in kislinami).

Najmanjši delež skupnega alkohola: 11 vol. %.

Splošne analitske lastnosti

Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %)	11
Najnižja vsebnost skupnih kislin	4,5 grama na liter, izraženega kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	11,67
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	160

VINO – rdeča vina

Rdeča vina: intenzivne barve, aromatična (rdeče in črno sadje), mesnate teksture s polnim telesom, nekoliko trpka z dolgim pookusom.

Najmanjši delež skupnega alkohola: 11,5 vol. %.

Splošne analitske lastnosti

Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %)	11,5
Najnižja vsebnost skupnih kislin	4,3 grama na liter, izraženega kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	11,67
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	150

VINO – starana rdeča vina

Starana rdeča vina ohranjajo lastnosti sorte vinske trte (prieto picudo), vendar so kompleksnejša, manj trpka in dobro uravnotežena, tanična z dolgim pookusom.

Najmanjši delež skupnega alkohola: 12 % vol.

Splošne analitske lastnosti

Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %)	12
Najnižja vsebnost skupnih kislin	4,3 grama na liter, izraženega kot vinska kislina
Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter)	11,67
Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter)	150

5. Enološki postopki

(a) Osnovni enološki postopki

Posebni enološki postopki

- Najmanjša verjetna stopnja alkohola grozdja: 11,5 % (rdeče), 10,5 % (belo).
- Največji donos pri stiskanju: 74 l na 100 kg grozdja.

- Za vina, za katera se bo uporabljala oznaka „CRIANZA“, „RESERVA“ ali „GRAN RESERVA“, je treba uporabljati hrastove sode z največjo prostornino 330 litrov, ki niso starejši od 10 let.

Omejitve glede vinifikacije

- Pri proizvodnji belih vin je treba uporabiti najmanj 50 % belih sort vinske trte verdejo, albarín blanco in godello.
- Pri proizvodnji vin rosé je treba uporabiti najmanj 60 % sort vinske trte prieto picudo in/ali mencia, ostalih 40 % pa sestavljajo odobrene sorte vinske trte (bele in/ali rdeče).
- Pri proizvodnji rdečih vin je treba uporabiti najmanj 60 % rdečih sort vinske trte prieto picudo in/ali mencia.

Postopki gojenja

Gostota zasaditve mora biti med 1 100 in 4 000 trsov na hektar.

(b) Največji donosi

Kotlasto gojene bele sorte

7 000 kilogramov grozdja na hektar

Kotlasto gojene bele sorte

51,80 hektolitra na hektar

Špalirno gojene bele sorte

10 000 kilogramov grozdja na hektar

Špalirno gojene bele sorte

74 hektolitrov na hektar

Kotlasto gojene rdeče sorte

6 000 kilogramov grozdja na hektar

Kotlasto gojene rdeče sorte

44,44 hektolitra na hektar

Špalirno gojene rdeče sorte

8 000 kilogramov grozdja na hektar

Špalirno gojene rdeče sorte

59,20 hektolitra na hektar

6. Razmejeno območje

Geografsko območje ZOP „León“ leži na jugu province León in vključuje del province Valladolid; meji na provinci Zamora in Palencia in obsega površino 3 317 km². Vključuje naslednje občine:

- provinca León:

Algadefe, Alija del Infantado, Antigua (La), Ardón, Armunia (Pd.), Bañeza (La), Bercianos del Páramo, Bercianos del Real Camino, Burgo Ranero (El), Cabreros del Río, Calzada del Coto, Campazas, Campo de Villavidel, Castilfalé, Castrocabón, Castrotierra de Valmadrigal, Cebrones del Río, Cimanes de la Vega, Corbillos de los Oteros, Cubillas de los Oteros, Chozas de Abajo, Fresno de la Vega, Fuentes de Carvajal, Gordaliza del Pino, Gordoncillo, Grajal de Campos, Gusendos de los Oteros, Izagre, Joarilla de las Matas, Laguna de Negrillos, Matadeón de los Oteros, Matanza, Onzonilla, Pajares de los Oteros, Palacios de la Valduerna, Pobladura de Pelayo García, Pozuelo del Páramo, Quintana del Marco, Quintana y Congosto, Riego de la Vega, Roperuelos del Páramo, Sahagún, San Adrián del Valle, San Esteban de Nogales, San Millán de los Caballeros, Santa Cristina de Valmadrigal, Santa Elena de Jamuz, Santa María del Monte Cea, Santas Martas, Santovenia de la Valduncina, Toral de los Guzmanes, Valdemora, Valderas, Valdevimbre, Valencia de Don Juan, Valverde Enrique, Vallecillo, Vega de Infanzones, Villabraz, Villademor de la Vega, Villamandos, Villamañán, Villamontán de la Valduerna, Villamoratiel de las Matas, Villanueva de las Manzanas, Villaornate y Castro, Villaquejida, Villaturiel in Zotes del Páramo;

— provinca Valladolid:

Becilla de Valderaduey, Bustillo de Chaves, Cabezón de Valderaduey, Castrobol, Castroponce, Cuenca de Campos, Mayorga, Melgar de Abajo, Melgar de Arriba, Monasterio de Vega, Quintanilla del Molar, Roales de Campos, Saelices de Mayorga, Santervas de Campos, Unión de Campos (La), Valdunquillo, Villacid de Campos, Villagómez la Nueva in Villalba de la Loma.

Območja staranja vin „LEÓN“ ZOP sovpadajo z območjem proizvodnje.

7. Glavne sorte vinske trte

ALBARIN BLANCO

PRIETO PICUDO

MENCIA

VERDEJO

GODELLO

8. Opis povezave

VINO

Zaradi celinskega podnebja, za katerega so značilne ostre in dolge zime ter kratka poletja, med katerimi se zelo vroči in suhi dnevi izmenjujejo z mrzlimi dnevi, s padavinami okoli 500 mm in veliko osončenostjo, ter visoke povprečne nadmorske višine, organsko revnih tal in posebnega izbora sort vinske trte, zlasti prieto picudo, lahko vinarji proizvajajo aromatsko zelo intenzivna vina z izredno dobro uravnoveženimi kislinami in dolgim pookusom.

9. Bistveni dodatni pogoji

Pravni okvir:

v nacionalni zakonodaji.

Vrsta dodatnega pogoja:

stekleničenje na razmejenem območju

Opis pogoja:

Ker je stekleničenje vin „León“ ZOP eden od najpomembnejših dejavnikov za obvarovanje lastnosti vina, pridobljenih med pridelavo in staranjem, ga je treba izvajati v prostorih za stekleničenje vinskih kleti na območju proizvodnje.

Pravni okvir:

v nacionalni zakonodaji.

Vrsta dodatnega pogoja:

dodatne določbe v zvezi z označevanjem

Opis pogoja:

Na nalepki se lahko namesto navedbe „ZAŠČITENA OZNAČBA POREKLA“ uporablja tradicionalni izraz „OZNAČBA POREKLA“.

Na nalepki mora biti naveden letnik vina, in sicer tudi pri vinih, ki niso starana.

Na nalepki rdečih vin so lahko naslednji tradicionalni izrazi: „CRIANZA“, „RESERVA“ in „GRAN RESERVA“, če so izpolnjeni pogoji iz veljavne zakonodaje.

10. Povezava na specifikacijo proizvoda

http://www.itacyl.es/opencms_wf/opencms/informacion_al_ciudadano/calidad_alimentaria/7_vinicos/index.html

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2018/C 439/05)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	6.10.2018
Trajanje	od 6.10.2018 do 31.12.2018
Država članica	Belgija
Stalež ali skupina staležev	NEP/8ABDE.
Vrsta	škamp (<i>Nephrops norvegicus</i>)
Cona	8a, 8b, 8d in 8e
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	38/TQ120

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2018/C 439/06)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	6.10.2018
Trajanje	od 6.10.2018 do 31.12.2018
Država članica	Belgija
Stalež ali skupina staležev	LEZ/*8ABDE (posebni pogoji za LEZ/07.)
Vrsta	krilati rombi (<i>Lepidorhombus</i> spp.)
Cona	8a, 8b, 8d in 8e
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	37/TQ120

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2018/C 439/07)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	6.10.2018
Trajanje	od 6.10.2018 do 31.12.2018
Država članica	Belgija
Stalež ali skupina staležev	HKE/8ABDE., vključno s HKE/*57-14
Vrsta	oslič (<i>Merluccius merluccius</i>)
Cona	8a, 8b, 8d in 8e
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	36/TQ120

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2018/C 439/08)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	6.10.2018
Trajanje	od 6.10.2018 do 31.12.2018
Država članica	Belgija
Stalež ali skupina staležev	SRX/89-C., vključno z RJC/89-C., RJH/89-C., RJN/89-C., RJU/8-C. in RJU/9-C.
Vrsta	raže (<i>Rajiformes</i>)
Cona	vode Unije območij 8 in 9
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	35/TQ120

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2018/C 439/09)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	6.10.2018
Trajanje	od 6.10.2018 do 31.12.2018
Država članica	Belgija
Stalež ali skupina staležev	PLE/8/3411
Vrsta	morska plošča (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Cona	območja 8, 9 in 10; vode Unije območja CECAF 34.1.1
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	34/TQ120

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2018/C 439/10)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	6.10.2018
Trajanje	od 6.10.2018 do 31.12.2018
Država članica	Belgija
Stalež ali skupina staležev	WHG/08.
Vrsta	mol (<i>Merlangius merlangus</i>)
Cona	8
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	33/TQ120

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2018/C 439/11)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	4.10.2018
Trajanje	od 4.10.2018 do 31.12.2018
Država članica	Poljska
Stalež ali skupina staležev	COD/3BC+24
Vrsta	trska (<i>Gadus morhua</i>)
Cona	podrazdelki 22–24
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	30/TQ1970

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2018/C 439/12)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	6.10.2018
Trajanje	od 6.10.2018 do 31.12.2018
Država članica	Belgija
Stalež ali skupina staležev	ANF/*8ABDE (posebni pogoj za ANF/07.)
Vrsta	morska spaka (<i>Lophiidae</i>)
Cona	8a, 8b, 8d in 8e
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	32/TQ120

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2018/C 439/13)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	6.10.2018
Trajanje	od 6.10.2018 do 31.12.2018
Država članica	Belgija
Stalež ali skupina staležev	SOL/8AB.
Vrsta	morski list (<i>Solea solea</i>)
Cona	8a in 8b
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	31/TQ120

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

V

(Objave)

SODNI POSTOPKI

SODIŠČE EFTE

Zahtevak za svetovalno mnenje Sodišča Efte, ki ga je 13. julija 2018 vložilo deželno knežje sodišče (Fürstliches Landgericht) v zadevi C proti Concordia Schweizerische Kranken- und Unfallversicherung AG, Landesvertretung Liechtenstein

(Zadeva E-2/18)

(2018/C 439/14)

Pri Sodišču Efte je bil z dopisom z dne 13. julija 2018, ki ga je poslalo deželno knežje sodišče (*Fürstliches Landgericht*) in ga je tajništvo Sodišča Efte prejelo 17. julija 2018, vložen zahtevak za svetovalno mnenje v zadevi C proti Concordia Schweizerische Kranken- und Unfallversicherung AG, Landesvertretung Liechtenstein glede naslednjih vprašanj:

1. Ali določa Uredba (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti zgolj minimalni okvir, ki ga je treba upoštevati, da se prepreči izkrivljanje konkurence, ali so pravila te uredbe obvezna v smislu, da zadevajo in omejujejo obveznosti v zvezi z dajatvami, ki jih je treba v skladu z zavarovalno pogodbo izpolniti po vsem svetu? Ali se Uredba (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti uporablja za sisteme socialnega zavarovanja, ki delavca zgolj obvezujejo, da dokaže ustrezno zdravstveno zavarovanje, vendar mu omogočajo, da na podlagi pogodbene svobode izbira med več različnimi zavarovalnicami, ki jih ureja zasebno pravo, in zahtevajo le dokazilo, da je bila sklenjena ustrezna zavarovalna pogodba?
2. (a) Ali se glede na veljavnost Uredbe (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti od imetnika police zahteva, da račune, ki so zajeti v zavarovalno pogodbo, sklenjeno v okviru sistema obveznega zdravstvenega zavarovanja, predloži nosilcu socialnega zavarovanja v kraju svojega stalnega prebivališča, tako da je nosilec socialnega zavarovanja s sedežem v državi članici, ki je odgovorna za plačilo pokojnine, odgovoren za plačilo šele, ko nosilec v kraju stalnega prebivališča imetnika police odkloni plačilo, ali se lahko imetnik police ne glede na to sklicuje na svoje pravice iz zavarovalne pogodbe?
- (b) Če se v skladu s točko (a) imetnik police ne more sklicevati na zavarovalno pogodbo:

Ali je tako tudi, ko se zavarovalna pogodba sklene v okviru obveznega zavarovanja, pogodbeno zavarovanje pa presega minimum, predpisan z zakonom, in je bilo tako do neke mere sklenjeno „prostovoljno“?
3. Če so imetniki polic v skladu z vprašanjem 2 obvezani, da račune najprej predložijo nosilcu v državi prebivanja:
 - (a) Ali to velja tudi za zavarovano osebo, ki že več let prejema dajatve iz pogodbenega razmerja, ali je dejstvo, da se shema socialnega zavarovanja sklicuje na Uredbo (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti, v nasprotju z načelom dobre vere?
 - (b) Ali je shema socialnega zavarovanja s sklicevanjem na Uredbo (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti upravičena od zavarovanca zahtevati povračilo, ker je v preteklosti zagotovila zavarovalno kritje, ki presega raven, določeno v uredbi, torej je zagotovila dajatve, ki jih v skladu s pravili navedene uredbe ni treba plačati, ali je uveljavljanje zahtevkov za povračilo v nasprotju z načelom dobre vere?

- (c) Ali daje, ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti, zagotavljanje dajatev v okviru sheme socialnega zavarovanja, ne da bi bili predloženi računi prek nosilca socialnega zavarovanja v kraju stalnega prebivališča, imetniku police tudi pravico do prihodnjih dajatev, ne da bi bilo treba predložiti račune prek nosilca socialnega zavarovanja v kraju stalnega prebivališča?
-

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

EVROPSKA KOMISIJA

Obvestilo o začetku protisubvencijskega postopka glede uvoza biodizla s poreklom iz Indonezije

(2018/C 439/15)

Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je v skladu s členom 10 Uredbe (EU) 2016/1037 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), prejela pritožbo o domnevnem subvencioniranem uvozu biodizla s poreklom iz Indonezije, ki povzroča škodo ⁽²⁾ industriji Unije.

1. Pritožba

Pritožbo je 22. oktobra 2018 vložil Evropski odbor za biodizel (v nadaljnjem besedilu: pritožnik) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo več kot 25 % celotne proizvodnje biodizla v Uniji.

Javna različica pritožbe in analiza ravni podpore pritožbi s strani proizvajalcev Unije sta na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem. Oddelek 5.6 tega obvestila zagotavlja informacije glede dostopa zainteresiranih strani do dokumentacije.

2. Izdelek v preiskavi

Izdelek v tej preiskavi so monoalkilni estri maščobnih kislin in/ali parafinska plinska olja, pridobljena s sintezo in/ali hidrotretiranjem, nefosilnega izvora, splošno znana kot biodizel, v čisti obliki ali mešanici (v nadaljnjem besedilu: izdelek v preiskavi).

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti informacije o obsegu izdelka, morajo to storiti v 10 dneh od datuma objave tega obvestila ⁽³⁾.

3. Trditev o subvencioniranju

Izdelek, ki se domnevno uvaža po subvencioniranih cenah, je izdelek v preiskavi s poreklom iz Indonezije (v nadaljnjem besedilu: zadevna država), ki se trenutno uvršča pod oznako KN ex 1516 20 98 (oznake TARIC 1516 20 98 21, 1516 20 98 29 in 1516 20 98 30), ex 1518 00 91 (oznake TARIC 1518 00 91 21, 1518 00 91 29 in 1518 00 91 30), ex 1518 00 95 (oznaka TARIC 1518 00 95 10), ex 1518 00 99 (oznake TARIC 1518 00 99 21, 1518 00 99 29 in 1518 00 99 30), ex 2710 19 43 (oznake TARIC 2710 19 43 21, 2710 19 43 29 in 2710 19 43 30), ex 2710 19 46 (oznake TARIC 2710 19 46 21, 2710 19 46 29 in 2710 19 46 30), ex 2710 19 47 (oznake TARIC 2710 19 47 21, 2710 19 47 29 in 2710 19 47 30), 2710 20 11, 2710 20 15, 2710 20 17, ex 3824 99 92 (oznake TARIC 3824 99 92 10, 3824 99 92 12 in 3824 99 92 20), 3826 00 10 in ex 3826 00 90 (oznake TARIC 3826 00 90 11, 3826 00 90 19 in 3826 00 90 30). Te oznake KN in TARIC so zgolj informativne.

Komisija meni, da pritožba vsebuje zadostne dokaze, da so bili proizvajalci izdelka v preiskavi s poreklom iz Indonezije deležni ugodnosti številnih subvencij v obliki finančnih prispevkov in/ali dohodkovne ali cenovne podpore vlade Indonezije.

Domnevne subvencijske prakse med drugim vključujejo:

- (i) neposredni prenos sredstev, kot so neposredne subvencije, dodeljene iz sklada za subvencioniranje biodizla, ali zagotavljanje financiranja izvoza in jamstva indonezijske banke Eximbank pod ugodnejšimi pogoji ter subvencije za industrijo palmovega olja, ki koristijo proizvajalcem biodizla;
- (ii) opustitev ali neizterjavo prihodka vlade, kot so ugodnosti v zvezi z davkom od dohodkov za borzne naložbe, subvencije za industrijska zemljišča, davčne ugodnosti za nove industrije, program izvzetja iz uvozne dajatve in oprostitve plačila davka na dodano vrednost; ter

⁽¹⁾ UL L 176, 30.6.2016, str. 55.

⁽²⁾ Splošni izraz „škoda“ pomeni znatno škodo kot tudi grožnjo znatne škode ali znatno zaostajanje pri ustanavljanju take industrije, kot je določeno v členu 2(d) osnovne uredbe.

⁽³⁾ Sklicevanja na objavo tega obvestila so sklicevanja na objavo tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

(iii) zagotavljanje blaga ali storitev s strani vlade za plačilo, ki je nižje od primernega, na primer zagotavljanje palmovega olja (surovo palmovo olje – CPO).

Pritožnik nadalje trdi, da so navedeni ukrepi subvencije, ker vključujejo finančni prispevek vlade Indonezije (vključno z javnimi organi) ter dodeljujejo ugodnosti proizvajalcem izvoznikom izdelka v preiskavi. Ukrepi naj bi bili omejeni na nekatere družbe, industrije ali skupino podjetij in/ali pogojeni z opravljenim izvozom, zaradi česar so specifični in se proti njim lahko uvedejo izravnalni ukrepi. Na podlagi tega se zdi, da so domnevni zneski subvencij za zadevno državo znatni.

V skladu s členoma 10(2) in 10(3) osnovne uredbe je Komisija pripravila memorandum o zadostnosti dokazov, ki vsebuje oceno Komisije glede vseh dokazov, ki so ji na voljo in na podlagi katerih začne preiskavo. Navedeni memorandum je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem.

Komisija si pridržuje pravico do preiskave drugih zadevnih subvencij, ki bi jih odkrila med potekom preiskave.

4. Trditve o škodi in vzročna zveza

Pritožnik je predložil dokaze, da se je uvoz izdelka v preiskavi iz zadevne države v Unijo na splošno absolutno in po tržnem deležu znatno povečal, kar kaže na verjetnost znatno povečanega uvoza. Poleg tega se izdelki domnevno uvažajo v Unijo po cenah, ki so med drugim že negativno vplivale na raven prodajnih cen, prodane količine, tržni delež in dobiček industrije Unije.

Poleg tega pritožnik predloži dokaze, da je na voljo dovolj razpoložljive zmogljivosti v Indoneziji, ki nakazuje verjetnost znatno povečanega uvoza.

Poleg tega je narava domnevnih subvencij taka, da lahko povzroči negativne učinke na trgovino.

Trdi se tudi, da se bo tok subvencioniranega uvoza verjetno še znatno povečal zaradi nedavnega zmanjšanja in posledičnega zaključka protidampinskih ukrepov zoper uvoz izdelka, ki je v preiskavi v EU ⁽¹⁾, ter nedavne uvedbe izravnalnih ukrepov v Združenih državah Amerike (v nadaljnjem besedilu: ZDA) za izdelek v preiskavi. To kaže verjetnost preusmeritve izvoza v Unijo, kar bi privedlo do znatnega povečanja subvencioniranega uvoza. Pritožnik trdi, da so te spremembe okoliščin očitno pričakovane in se bodo zgodile kmalu. Zaradi bližnjega nadaljnjega subvencioniranega uvoza bi nastala znatna škoda.

Pritožnik trdi tudi, da je velika količina nepoštenega uvoza glavni vzrok za nastanek škode in da ni drugih dejavnikov, ki bi zmanjševali vzročno povezavo.

Komisija meni, da je dovolj dokazov, iz katerih je razvidno, da so obseg in cene uvoženega izdelka v preiskavi med drugim negativno vplivali na prodane količine in raven zaračunanih cen, kar močno škodi celotnemu poslovanju industrije Unije.

5. Postopek

Po posredovanju informacij državam članicam je Komisija ugotovila, da je pritožbo vložila industrija Unije oziroma je bila vložena v njenem imenu in da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo začetek postopka, zato začena preiskavo v skladu s členom 10 osnovne uredbe.

S preiskavo bo ugotovila, ali gre pri izdelku v preiskavi s poreklom iz zadevne države za subvencionirani uvoz in ali je ta industriji Unije povzročil ali bi lahko povzročil znatno škodo.

Če se to potrdi, bo s preiskavo preučila, ali je uvedba ukrepov v interesu Unije.

Vlada Indonezije je bila povabljen na posvetovanja.

⁽¹⁾ Glej Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2017/1578 z dne 18. septembra 2017 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 1194/2013 o uvedbi dokončne protidampinske dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz biodizla s poreklom iz Argentine in Indonezije (UL L 239, 19.9.2017, str. 9), ter Izvedbeno uredbo (EU) 2018/1570 z dne 18. oktobra 2018 o ustavitvi postopkov v zvezi z uvozom biodizla s poreklom iz Argentine in Indonezije ter razveljavitvi Izvedbene uredbe (EU) št. 1194/2013 (UL L 262, 19.10.2018, str. 40).

Z Uredbo (EU) 2018/825 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾, ki je začela veljati 8. junija 2018 (sveženj o posodobitvi instrumentov trgovinske zaščite), so bile uvedene številne spremembe časovnega razporeda in rokov, ki so se prej uporabljali v protisubvencijskih postopkih. Komisija mora zlasti zagotoviti informacije o načrtovani uvedbi začasnih dajatev tri tedne pred uvedbo začasnih ukrepov. Skrajšajo se skrajni roki za prispevke zainteresiranih strani, zlasti v zgodnji fazi preiskav. Zato Komisija poziva zainteresirane strani, naj spoštujejo postopkovne korake in roke v tem obvestilu ter nadaljnjih sporočilih Komisije.

5.1 **Obdobje preiskave in obravnavano obdobje**

Preiskava subvencioniranja in škode bo zajela obdobje od 1. oktobra 2017 do 30. septembra 2018 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave). Preučitev trendov, pomembnih za oceno škode, bo zajela obdobje od 1. januarja 2015 do konca obdobja preiskave (v nadaljnjem besedilu: obravnavano obdobje).

5.2 **Pripombe o pritožbi in začetku preiskave**

Vse zainteresirane strani, ki želijo izraziti svoje mnenje o pritožbi (vključno z zadevami, ki se nanašajo na škodo in vzročno zvezo) ali o kakršnih koli vidikih v zvezi z začetkom preiskave (vključno s stopnjo podpore pritožbi), morajo to storiti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila.

Vsako zahtevo za zaslišanje v zvezi z začetkom preiskave je treba vložiti v 15 dneh od datuma objave tega obvestila.

5.3 **Postopek za ugotavljanje subvencioniranja**

Proizvajalci izvozniki ⁽²⁾ izdelka v preiskavi iz zadevne države so pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije. Druge strani, od katerih bo Komisija želela pridobiti ustrezne informacije za namene določitve obstoja in višine subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi in ki so bile dodeljene za izdelek v preiskavi, so prav tako pozvane k sodelovanju s Komisijo v čim večjem obsegu.

5.3.1 **Preiskava proizvajalcev izvoznikov**

5.3.1.1 **Postopek za izbor proizvajalcev izvoznikov, ki jih je treba preiskati v zadevni državi**

(a) **Vzorčenje**

Ker lahko postopek vključuje veliko število proizvajalcev izvoznikov iz zadevne države in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in tako ustrezno omeji število proizvajalcev izvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje bo izvedla v skladu s členom 27 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse proizvajalce izvoznike ali njihove predstavnike, naj ji v sedmih dneh od datuma objave tega obvestila sporočijo informacije o svojih družbah, ki se zahtevajo v Prilogi I k temu obvestilu.

Komisija se je za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbor vzorca proizvajalcev izvoznikov, obrnila tudi na organe zadevne države, po potrebi pa se bo obrnila tudi na vsa znana združenja proizvajalcev izvoznikov.

Če je vzorec potreben, so proizvajalci izvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega izvoza v Unijo, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce izvoznike, organe zadevne države in združenja proizvajalcev izvoznikov, po potrebi po organih zadevne države.

Komisija se bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbor vzorca proizvajalcev izvoznikov, obrnila tudi na organe zadevne države, po potrebi pa tudi na vsa znana združenja proizvajalcev izvoznikov.

⁽¹⁾ Uredba (EU) 2018/825 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2018 o spremembi Uredbe (EU) 2016/1036 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije, in Uredbe (EU) 2016/1037 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije (UL L 143, 7.6.2018, str. 1).

⁽²⁾ Proizvajalec izvoznik je družba v zadevni državi, ki proizvaja in izvažata izdelek v preiskavi na trg Unije neposredno ali po tretji osebi, vključno s katero koli od njenih povezanih družb, vključenih v proizvodnjo, domačo prodajo ali izvoz izdelka v preiskavi.

Ko bo Komisija prejela potrebne informacije za izbiro vzorca proizvajalcev izvoznikov, bo zadevne stranke obvestila o svoji odločitvi, ali so vključene v vzorec. Vzorčeni proizvajalci izvozniki bodo morali predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o njihovi vključitvi v vzorec, če ni določeno drugače.

Komisija bo k dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, dodala obvestilo, ki bo odražalo izbiro vzorca. Kakršne koli pripombe o izbiri vzorca je treba poslati v treh dneh od datuma uradnega obvestila o odločitvi glede vzorca.

Izvod vprašalnika za proizvajalce izvoznike je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino (http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2364).

Vprašalnik bo na voljo tudi vsem znanim združenjem proizvajalcev izvoznikov in organom zadevne države.

Brez poseganja v morebitno uporabo člena 28 osnovne uredbe se bodo proizvajalci izvozniki, ki so v določenem roku izpolnili Prilogo I in so se strinjali z možno vključitvijo v vzorec, vendar vanj niso bili izbrani, šteli za sodelujoče (v nadaljnjem besedilu: nevzorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki). Brez poseganja v oddelek 5.3.1(b) spodaj izravnalna dajatev, ki se lahko uporablja za uvoz nevzorčenih sodelujočih proizvajalcev izvoznikov, ne bo presegla tehtanih povprečnih zneskov subvencioniranja, ugotovljenih za proizvajalce izvoznike iz vzorca ⁽¹⁾.

- (b) Individualni znesek subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, za družbe, ki niso vključene v vzorec

Nevzorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki lahko v skladu s členom 27(3) osnovne uredbe zahtevajo, da Komisija zanje določi individualni znesek subvencije. Proizvajalci izvozniki, ki želijo zahtevati individualni znesek subvencije, morajo izpolniti vprašalnik in ga pravilno izpolnjenega predložiti v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o izboru vzorca, če ni določeno drugače. Izvod vprašalnika za proizvajalce Unije je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino (http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2364).

Komisija bo preučila, ali se nevzorčenim sodelujočim proizvajalcem izvoznikom lahko odobri individualni znesek subvencije v skladu s členom 27(3) osnovne uredbe.

Vendar morajo nevzorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki, ki zahtevajo individualni znesek subvencije, vedeti, da lahko Komisija odloči, da ne bo določila individualnega zneska subvencije, če je na primer nevzorčenih sodelujočih proizvajalcev izvoznikov toliko, da bi bila določitev individualnega zneska preveliko breme in bi preprečila pravočasen zaključek preiskave.

5.3.2 Preiskava nepovezanih uvoznikov ⁽²⁾ ⁽³⁾

Nepovezani uvozniki izdelka v preiskavi iz zadevne države v Unijo so pozvani k sodelovanju v tej preiskavi.

Ker lahko postopek vključuje veliko število nepovezanih uvoznikov in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in tako ustrezno omeji število nepovezanih uvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorec bo izvedla v skladu s členom 27 osnovne uredbe.

⁽¹⁾ V skladu s členom 15(3) osnovne uredbe se nični zneski in zneski de minimis subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, ter zneski subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi in so bili določeni v okoliščinah iz člena 28 osnovne uredbe, ne upoštevajo.

⁽²⁾ Ta oddelek zajema le uvoznike, ki niso povezani s proizvajalci izvozniki. Uvozniki, ki so povezani s proizvajalci izvozniki, morajo izpolniti Prilogo I k temu obvestilu za te proizvajalce izvoznike. V skladu s členom 127 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) tretja oseba neposredno ali posredno poseduje, nadzoruje ali ima v lasti 5 % ali več deležev z glasovalno pravico ali delnic obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine (UL L 343, 29.12.2015, str. 558). Osebi se štejeta za člana iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starš in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starš in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. V skladu s členom 5(4) Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije „oseba“ pomeni fizično in pravno osebo ter katero koli združenje oseb, ki ni pravna oseba, vendar mu je v okviru prava Unije ali nacionalnega prava priznana sposobnost opravljanja pravnih dejanj (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

⁽³⁾ Podatki, ki jih predložijo nepovezani uvozniki, se lahko poleg ugotavljanja subvencioniranja uporabijo tudi za druge vidike te preiskave.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse nepovezane uvoznike ali njihove predstavnike, naj ji v sedmih dneh od datuma objave tega obvestila sporočijo informacije o svojih družbah, ki se zahtevajo v Prilogi II k temu obvestilu.

Komisija se lahko za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbor vzorca nepovezanih uvoznikov, obrne tudi na vsa znana združenja uvoznikov.

Če je vzorec potreben, so uvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega prodaje izdelka v preiskavi v Uniji, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati.

Ko bo Komisija prejela potrebne informacije za izbiro vzorca, bo zadevne stranke obvestila o svoji odločitvi o vzorcu uvoznikov. Komisija bo k dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, dodala tudi obvestilo, ki bo odražalo izbiro vzorca. Kakršne koli pripombe o izbiri vzorca je treba poslati v treh dneh od datuma uradnega obvestila o odločitvi glede vzorca.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, poslala vprašalnike vzorčenim nepovezanim uvoznikom. Te strani morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o izboru vzorca, če ni določeno drugače.

Izvod vprašalnika za uvoznike je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino (http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2364).

5.4 Postopek za ugotavljanje škode in preiskava proizvajalcev Unije

Škoda se ugotavlja na podlagi pozitivnih dokazov in vključuje objektivno preučitev obsega subvencioniranega uvoza, njegovega učinka na cene na trgu Unije in posledičnega učinka takega uvoza na industrijo Unije. Da se ugotovi, ali je bila industriji Unije povzročena škoda, so proizvajalci Unije, ki proizvajajo izdelek v preiskavi, pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

Ker postopek vključuje veliko število proizvajalcev Unije in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, se je Komisija odločila, da izbere vzorec in tako ustrezno omeji število proizvajalcev Unije, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje se izvede v skladu s členom 27 osnovne uredbe.

Komisija je izbrala začasni vzorec proizvajalcev Unije. Podrobnosti so na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem. Zainteresirane strani so pozvane, da predložijo pripombe o začasnem vzorcu. Poleg tega morajo drugi proizvajalci Unije ali njihovi predstavniki, ki menijo, da bi morali biti iz določenega razloga vključeni v vzorec, stopiti v stik s Komisijo v sedmih dneh od datuma objave tega obvestila. Vse pripombe o začasnem vzorcu je treba predložiti v sedmih dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.

Komisija bo o družbah, izbranih v končni vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce Unije in/ali združenja proizvajalcev Unije.

Vzorčeni proizvajalci Unije bodo morali predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o njihovi vključitvi v vzorec, če ni določeno drugače.

Izvod vprašalnika za proizvajalce Unije je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino (http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2364).

5.5 Postopek za presojo interesa Unije

Če bosta v postopku ugotovljena subvencioniranje in s tem povzročena škoda, bo v skladu s členom 31 osnovne uredbe odločeno, ali ne bi bilo sprejetje protisubvencijskih ukrepov v nasprotju z interesom Unije. Proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja, reprezentativne potrošniške organizacije in sindikati so pozvani, naj Komisiji predložijo informacije glede interesa Unije.

Informacije v zvezi z oceno interesa Unije je treba predložiti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače. Te informacije lahko predložijo v prosti obliki ali izpolnijo vprašalnik, ki ga pripravi Komisija. Izvod vprašalnika, vključno z vprašalnikom za uporabnike izdelka v preiskavi, je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino (http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2364). V vsakem primeru se bodo predložene informacije upoštevale samo, če bodo podprte z dejanskimi dokazi, veljavnimi v času predložitve.

5.6 *Zainteresirane strani*

Da bi lahko zainteresirane strani, na primer proizvajalci izvozniki, proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja, sindikati ter reprezentativne potrošniške organizacije, sodelovale v preiskavi, morajo najprej dokazati dejansko povezavo med svojimi dejavnostmi in izdelkom v preiskavi.

Proizvajalce izvoznike, proizvajalce Unije, uvoznike in reprezentativna združenja, ki so dali na voljo informacije v skladu s postopki, ki so opisani v oddelkih 5.3, 5.4 in 5.5 zgoraj, je treba obravnavati kot zainteresirane strani, če obstaja dejanska povezava med njihovimi dejavnostmi in izdelkom v preiskavi.

Druge strani bodo lahko sodelovale pri preiskavi kot zainteresirana stran od trenutka, ko se javijo, in pod pogojem da obstaja dejanska povezava med njihovimi dejavnostmi in izdelkom v preiskavi. Obravnava v smislu zainteresirane strani ne vpliva na uporabo člena 28 osnovne uredbe.

Dostop do dokumentacije, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, je na voljo prek povezave [tron.tdi](https://webgate.ec.europa.eu/tron/TDI) na naslednjem naslovu: <https://webgate.ec.europa.eu/tron/TDI>. Za dostop upoštevajte navodila na navedeni spletni strani.

5.7 *Možnost zaslišanja s strani preiskovalnih služb Komisije*

Vse zainteresirane strani lahko zahtevajo, da jih zaslišijo preiskovalne službe Komisije.

Kakršen koli zahtevek za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj ter povzetek tega, o čemer želi zainteresirana stran razpravljati na zaslišanju. Zaslišanje bo omejeno na vprašanja, ki so jih zainteresirane strani vnaprej pisno določile.

Časovni okvir za zaslišanja je naslednji:

- Za vsa zaslišanja pred uvedbo začasnih ukrepov je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od datuma objave tega obvestila, zaslišanje pa se običajno izvede v 60 dneh od datuma objave tega obvestila.
- Po začasni fazi je treba vložiti zahtevek v petih dneh od datuma začasnega razkritja ali opisnega lista, zaslišanje pa se običajno izvede v 15 dneh od datuma uradnega obvestila o razkritju ali datuma opisnega lista.
- V zaključni fazi je treba vložiti zahtevek v treh dneh od datuma dokončnega razkritja, zaslišanje pa se običajno izvede v obdobju, ki je odobreno za predložitev pripomb o dokončnem razkritju. Če se izvede dodatno dokončno razkrije, je treba zahtevek vložiti takoj po prejemu tega dodatnega dokončnega razkritja, zaslišanje pa se običajno izvede v roku za predložitev pripomb o tem razkritju.

Navedeni časovni okvir ne posega v pravico služb Komisije, da v ustrezno utemeljenih primerih sprejmejo zaslišanja zunaj časovnega okvira, in pravico Komisije, da v ustrezno utemeljenih primerih zavrne zaslišanja. Če službe Komisije zavrnejo zahtevek za zaslišanje, se zadevna stranka obvesti o razlogih za tako zavrnitev.

Načeloma se na zaslišanjih ne bodo predložile informacije o dejstvih, ki jih dokumentacija še ne vsebuje. Kljub temu se lahko v interesu dobrega upravljanja in da bi službe Komisije lahko napredovale pri preiskavi, zainteresiranim stranem omogoči predložitev novih informacij o dejstvih po zaslišanju.

5.8 *Navodila za predložitev pisnih stališč in izpolnjenih vprašalnikov ter korespondenco*

Za informacije, ki se predložijo Komisiji za namen preiskav trgovinske zaščite, ni mogoče uveljavljati avtorskih pravic. Preden zainteresirane strani Komisiji predložijo informacije in/ali podatke, za katere veljajo avtorske pravice tretje osebe, morajo imetnika avtorskih pravic zaprositi za posebno dovoljenje, s katerim ta Komisiji izrecno dovoli (a) uporabo informacij in podatkov za namen tega postopka trgovinske zaščite in (b) predložitev informacij in/ali podatkov zainteresiranim stranem v tej preiskavi v obliki, ki jim omogoča, da uveljavljajo svojo pravico do obrambe.

Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva to obvestilo, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo z „Limited“⁽¹⁾. Zainteresirane strani, ki bodo predložile informacije v tej preiskavi, so pozvane, naj navedejo razloge svojega zahtevka za zaupno obravnavo.

Če zainteresirane strani predložijo informacije z oznako „Limited“, jim morajo v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da zajamejo bistvo zaupnih informacij.

Če zainteresirana stran, ki je predložila zaupne informacije, ne utemelji svoje zahteve za zaupno obravnavo ali ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in z zahtevano kakovostjo, lahko Komisija zanemari take informacije, razen če je mogoče na osnovi primernega vira dokazati, da so informacije pravilne.

Zainteresirane strani so pozvane, da po elektronski pošti pošljejo vsa stališča in zahtevke, tudi skenirane kopije pooblaštil in potrdil, razen obsežnih odgovorov, ki se predložijo na CD-ROM-u ali DVD-ju osebno ali s priporočeno pošto. Če zainteresirane strani uporabijo elektronsko pošto, pomeni, da se strinjajo s pravili, ki veljajo za elektronsko pošiljanje, kot so navedena v dokumentu „KORESPONDENCA Z EVROPSKO KOMISIJO V ZADEVAH GLEDE TRGOVINSKE ZAŠČITE“, ki je objavljen na spletnem mestu Generalnega direktorata za trgovino: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152583.pdf. Zainteresirane strani morajo v sporočilu navesti svoje ime, naslov, telefonsko številko in veljaven elektronski naslov ter zagotoviti, da gre za uraden in delujoč poslovni elektronski naslov podjetja, ki se pregleduje vsak dan. Komisija bo po prejemu kontaktnih podatkov z zainteresiranimi stranmi komunicirala zgolj po elektronski pošti, razen če te izrecno zaprosijo za prejemanje vseh dokumentov Komisije po drugi poti ali če vrsta dokumenta zahteva uporabo priporočene pošte. Zainteresirane strani lahko nadaljnja pravila in informacije v zvezi s korespondenco s Komisijo, vključno z veljavnimi načeli za predložitev stališč po elektronski pošti, najdejo v zgoraj navedenih navodilih za zainteresirane strani.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslova:

Subvencija: TRADE-AS650-BIODIESEL-SUBSIDY@ec.europa.eu
Škoda: TRADE-AS650-BIODIESEL-INJURY@ec.europa.eu

6. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 11(9) osnovne uredbe običajno zaključi v 12 mesecih, vendar ne pozneje kot 13 mesecih po objavi tega obvestila. V skladu s členom 12(1) osnovne uredbe se lahkočasni ukrepi običajno uvedejo najpozneje v devetih mesecih po objavi tega obvestila.

Komisija v skladu s členom 29 a osnovne uredbe zagotovi informacije o načrtovani uvedbi začasnih dajatev tri tedne pred uvedbo začasnih ukrepov. Zainteresirane strani lahko za te informacije pisno zaprosijo v štirih mesecih po objavi tega obvestila. Zainteresirane strani bodo imele na voljo tri delovne dni za pisne pripombe o točnosti izračunov.

V primerih, ko Komisija ne namerava uvesti začasnih dajatev, temveč nadaljevati preiskavo, se zainteresirane strani o neuvredbi dajatev pisno obvestijo tri tedne pred iztekom roka iz člena 12(1) osnovne uredbe.

⁽¹⁾ Dokument z oznako „Limited“ je dokument, ki se šteje za zaupnega v skladu s členom 29 osnovne uredbe in členom 12 Sporazuma STO o subvencijah in izravnalnih ukrepih. Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

Zainteresirane strani imajo načeloma 15 dni, da predložijo pisne pripombe o začasnih ugotovitvah ali opisnem listu, in 10 dni, da predložijo pisne pripombe o dokončnih ugotovitvah, če ni določeno drugače. Po potrebi se v dodatnih dokončnih razkritjih določi rok, v katerem zainteresirane strani predložijo pisne pripombe.

7. Predložitev informacij

Pravidoma lahko zainteresirane strani predložijo informacije le v časovnem okviru, določenem v oddelkih 5 in 6 tega obvestila. Pri predložitvi katerih koli drugih informacij, ki niso zajete v teh oddelkih, je treba upoštevati naslednji časovni razpored:

- Vse informacije za fazo začasnih ugotovitev je treba predložiti v 70 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.
- Zainteresirane strani v začasni fazi po roku za predložitev pripomb o začasnem razkritju ali opisnem listu ne bi smele predložiti novih informacij o dejstvih, če ni določeno drugače. Po takem roku lahko zainteresirane strani predložijo nove informacije o dejstvih le pod pogojem, da lahko dokažejo, da so take nove informacije o dejstvih potrebne za izpodbijanje trditev o dejstvih drugih zainteresiranih strani, in pod pogojem, da se take nove informacije o dejstvih lahko preverijo v razpoložljivem času, da se preiskava pravočasno zaključi.
- Da bi Komisija lahko zaključila preiskavo v obveznih rokih, ne bo sprejela stališč zainteresiranih strani po poteku roka za predložitev pripomb o dokončnem razkritju ali, če je ustrezno, po poteku roka za predložitev pripomb o dodatnem dokončnem razkritju.

8. Možnost za pripombe na stališča drugih strank

Da se zagotovijo pravice do obrambe, bi morale imeti zainteresirane strani možnost, da predložijo pripombe na informacije, ki so jih predložile druge zainteresirane strani. Pri tem lahko zainteresirane strani obravnavajo le vprašanja v zvezi s stališči drugih zainteresiranih strani in ne smejo sprožati novih vprašanj.

Take pripombe je treba predložiti v naslednjem časovnem okviru:

- Vse pripombe na informacije, ki so jih druge zainteresirane strani predložile pred uvedbo začasnih ukrepov, je treba predložiti najpozneje v 75 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.
- Pripombe na informacije, ki so jih druge zainteresirane strani predložile v zvezi z razkritjem začasnih ugotovitev ali opisnim listom, je treba predložiti v sedmih dneh po izteku roka za predložitev pripomb o začasnih ugotovitvah, če ni določeno drugače.
- Ugotovitve na podlagi informacij, ki so jih predložile druge zainteresirane strani po razkritju dokončnih ugotovitev, je treba predložiti v treh dneh po izteku roka za predložitev pripomb o dokončnih ugotovitvah, če ni določeno drugače. Če se izvede dodatno dokončno razkritje, je treba pripombe o informacijah, ki so jih predložile druge zainteresirane strani po tem dodatnem razkritju, predložiti v enem dnevu po izteku roka za predložitev pripomb o tem dodatnem razkritju, če ni določeno drugače.

Navedeni časovni okvir ne posega v pravico Komisije, da v ustrezno utemeljenih primerih od zainteresiranih strani zahteva dodatne informacije.

9. Podaljšanje rokov iz tega obvestila

Kakršno koli podaljšanje rokov iz tega obvestila se lahko zahteva le v izjemnih okoliščinah in se odobri le, če je ustrezno utemeljeno.

Če je ustrezno utemeljeno, se lahko odobri podaljšanje roka za odgovor na vprašalnike, ki je običajno omejeno na tri dni. Praviloma tako podaljšanje ne sme trajati dlje kot sedem dni. V zvezi z roki za predložitev drugih informacij iz tega obvestila je podaljšanje omejeno na tri dni, razen če so dokazane izjemne okoliščine.

10. Nesodelovanje

Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 28 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo začasne ali dokončne ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.

Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 28 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Če se odgovor ne predloži v računalniški obliki, se to ne šteje za nesodelovanje, če zainteresirana stran dokaže, da bi ji predložitev odgovora v zahtevani obliki povzročila nerazumno dodatno obremenitev ali nerazumne dodatne stroške. Zainteresirana stran mora o tem takoj obvestiti Komisijo.

11. Pooblaščenec za zaslišanje

Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v trgovinskih postopkih. Pooblaščenec za zaslišanje obravnava zahteve za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahteve za podaljšanje rokov in vse druge zahteve v zvezi s pravicami do obrambe zainteresiranih strani ter zahteve tretjih oseb, ki se lahko vložijo med postopkom.

Pooblaščenec za zaslišanje lahko organizira zaslišanje ter nastopi kot posrednik med zainteresiranimi stranmi in službami Komisije, da se v celoti upoštevajo pravice zainteresiranih strani do obrambe. Zahtevek za zaslišanje pri pooblaščenecu za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Pooblaščenec za zaslišanje preuči razloge za zahteve. Ta zaslišanja bi morala potekati le, če vprašanja še niso bila pravočasno urejena s službami Komisije.

Vsak zahtevek je treba predložiti pravočasno in hitro, da se ne ogrozi pravilno vodenje postopka. V ta namen bi morale zainteresirane strani zaprositi za posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v najkrajšem možnem času po nastanku dogodka, ki upravičuje tako posredovanje. Načeloma se časovni okvir, določen v oddelku 5.7 za zahteve za zaslišanja s službami Komisije, smiselno uporablja za zahteve za zaslišanja s pooblaščencom za zaslišanje. Kadar so zahtevki za zaslišanje predloženi po ustreznih rokih, pooblaščenec za zaslišanje preuči tudi razloge za pozno prispele zahteve, vrsto vprašanj in vpliv, ki ga imajo ta vprašanja na pravico do obrambe, in sicer ob ustreznem upoštevanju interesov dobrega upravljanja in pravočasnega zaključka preiskave.

Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

12. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov⁽¹⁾.

⁽¹⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

PRILOGA I

☐	Zaupna različica („Limited“) ⁽¹⁾
☐	Nezaupna različica („For inspection by interested parties“)
(označite ustrezno okence)	

AS650 – PROTISUBVENCIJSKI POSTOPEK GLEDE UVOZA BIODIZLA S POREKLOM IZ INDONEZIJE**INFORMACIJE ZA IZBOR VZORCA PROIZVAJALCEV IZVOZNIKOV IZ INDONEZIJE**

Ta obrazec je v pomoč proizvajalcem izvoznikom iz Indonezije pri predložitvi informacij za vzorčenje, ki se zahtevajo v točki 5.3.1 obvestila o začetku.

Različici „Limited“ „For inspection by interested parties“ je treba vrniti Komisiji po elektronski pošti na naslov TRADE-AS650-BIODIESEL-SUBSIDY@ec.europa.eu.

1. OSNOVNI IN KONTAKTNI PODATKI

Predložite naslednje podatke o svoji družbi:

Ime družbe	
Naslov	
Kontaktna oseba	
Elektronski naslov	
Telefon	
Spletno mesto	

2. PRIHODKI OD PRODAJE, OBSEG PRODAJE, PROIZVODNJA IN PROIZVODNA ZMOGLJIVOST*Preglednica I***Prihodki od prodaje in obseg prodaje**

Navedite prihodke od prodaje v obračunski valuti svoje družbe v obdobju preiskave (od 1. oktobra 2017 do 30. septembra 2018) (izvoz v Unijo za vsako od 28 držav članic ⁽²⁾ ločeno in skupaj ter domača prodaja) biodizla, ki ga je proizvedla vaša družba, kot je opredeljen v obvestilu o začetku, in pripadajočo težo. Navedite uporabljeno valuto.

	Št. ton		Vrednost v obračunski valuti Navedite uporabljeno valuto
Izvoz izdelka v preiskavi v Unijo za vsako od 28 držav članic ločeno in skupaj	Skupaj:		
	Navedite vsako državo članico (*):		
Izvoz v druge namembne kraje zunaj EU	Skupaj:		
	Navedite vsako državo:		

⁽¹⁾ Ta dokument je samo za notranjo uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Dokument je zaupen v skladu s členom 29 Uredbe (EU) 2016/1037 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije (UL L 176, 30.6.2016, str. 55), ter členom 12 Sporazuma STO o subvencijah in izravnalnih ukrepih.

⁽²⁾ 28 držav članic Evropske unije: Avstrija, Belgija, Bolgarija, Ciper, Češka, Danska, Estonija, Finska, Francija, Grčija, Hrvaška, Irska, Italija, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nemčija, Nizozemska, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovaška, Slovenija, Španija, Švedska in Združeno kraljestvo.

	Št. ton	Vrednost v obračunski valuti Navedite uporabljeno valuto
Domača prodaja izdelka v preiskavi		

(*) Po potrebi dodajte nove vrstice.

Preglednica II
Proizvodnja in proizvodna zmogljivost

Navedite podatke o svoji proizvodnji in proizvodni zmogljivosti v obdobju preiskave (od 1. oktobra 2017 do 30. septembra 2018).

	Št. ton
Skupna proizvodnja izdelka v preiskavi vaše družbe	
Skupna proizvodna zmogljivost izdelka v preiskavi vaše družbe	

3. DEJAVNOSTI VAŠE DRUŽBE IN POVEZANIH DRUŽB ⁽¹⁾

Natančno opišite dejavnosti družbe in vseh povezanih družb (navedite njihova imena in opredelite povezavo s svojo družbo), ki so vključene v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domačo prodajo) izdelka v preiskavi. Take dejavnosti lahko med drugim vključujejo nakup izdelka v preiskavi, njegovo proizvodnjo po pogodbi s podizvajalci, njegovo predelavo, trgovanje itd.

Ime in sedež družbe	Dejavnosti	Povezava

4. DRUGE INFORMACIJE

Komisiji predložite letno poročilo družbe in/ali letne računovodske izkaze za leto 2017 (če so na voljo, v angleščini).

Navedite kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi po mnenju družbe Komisiji pomagale pri izbiri vzorca.

5. INDIVIDUALNI ZNESKI SUBVENCIONIRANJA

Družba mora navesti, ali v primeru, da ne bo izbrana v vzorec, želi prejeti vprašalnik, da ga izpolni in tako zahteva individualni znesek subvencioniranja.

☐

Da

☐

Ne

⁽¹⁾ V skladu s členom 127 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) tretja oseba neposredno ali posredno poseduje, nadzoruje ali ima v lasti 5 % ali več deležev z glasovalno pravico ali delnic obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine (UL L 343, 29.12.2015, str. 558). Osebi se štejeta za člana iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starš in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starši in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. V skladu s členom 5(4) Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije „oseba“ pomeni fizično in pravno osebo ter katero koli združenje oseb, ki ni pravna oseba, vendar mu je v okviru prava Unije ali nacionalnega prava priznana sposobnost opravljanja pravnih dejanj (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

6. POTRDITEV

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Ugotovitve Komisije o nesodelujočih proizvajalcih izvozniki temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid za to družbo je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Podpis pooblaščenega uradnika:

Ime in naziv pooblaščenega uradnika:

Datum:

PRILOGA II

☐	Zaupna različica („Limited“) ⁽¹⁾
☐	Nezaupna različica („For inspection by interested parties“)
(označite ustrezno okence)	

AS650 – PROTISUBVENCIJSKI POSTOPEK GLEDE UVOZA BIODIZLA S POREKLOM IZ INDONEZIJE**INFORMACIJE ZA IZBOR VZORCA NEPOVEZANIH UVOZNIKOV**

Ta obrazec je v pomoč nepovezanim uvoznikom pri predložitvi informacij za vzorčenje, ki se zahtevajo v točki 5.3.2 obvestila o začetku.

Različici „Limited“ „For inspection by interested parties“ je treba vrniti Komisiji po elektronski pošti na naslov TRADE-AS650-BIODIESEL-INJURY@ec.europa.eu.

1. OSNOVNI IN KONTAKTNI PODATKI

Predložite naslednje podatke o svoji družbi:

Ime družbe	
Naslov	
Kontaktna oseba	
Elektronski naslov	
Telefon	
Spletno mesto	

2. PRIHODKI OD PRODAJE IN OBSEG PRODAJE

Navedite skupne prihodke od prodaje družbe v eurih (EUR), prihodke od prodaje in težo uvoza v Unijo ⁽²⁾ ter nadaljnjo prodajo na trgu Unije po uvozu iz Indonezije v obdobju preiskave (od 1. oktobra 2017 do 30. septembra 2018) za biodizel, kot je opredeljen v obvestilu o začetku, in pripadajočo težo.

	Št. ton	Vrednost v eurih (EUR)
Skupni prihodki od prodaje družbe v eurih (EUR)		
Uvoz izdelka v preiskavi iz Indonezije v Unijo		
Nadaljnja prodaja izdelka v preiskavi na trgu Unije po uvozu iz Indonezije		

⁽¹⁾ Ta dokument je samo za notranjo uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Dokument je zaupen v skladu s členom 29 Uredbe (EU) 2016/1037 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije (UL L 176, 30.6.2016, str. 55), ter členom 12 Sporazuma STO o subvencijah in izravnalnih ukrepih.

⁽²⁾ 28 držav članic Evropske unije: Belgija, Bolgarija, Hrvaška, Češka, Danska, Nemčija, Estonija, Irska, Grčija, Španija, Francija, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Finska, Švedska in Združeno kraljestvo.

3. DEJAVNOSTI VAŠE DRUŽBE IN POVEZANIH DRUŽB ⁽¹⁾

Natančno opišite dejavnosti družbe in vseh povezanih družb (navedite njihova imena in opredelite povezavo s svojo družbo), ki so vključene v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domačo prodajo) izdelka v preiskavi. Take dejavnosti lahko med drugim vključujejo nakup izdelka v preiskavi, njegovo proizvodnjo po pogodbi s podizvajalci, njegovo predelavo, trgovanje itd.

Ime in sedež družbe	Dejavnosti	Povezava

4. DRUGE INFORMACIJE

Navedite kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi po mnenju družbe Komisiji pomagale pri izbiri vzorca.

5. POTRDITEV

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi.

Podpis pooblaščenega uradnika:

Ime in naziv pooblaščenega uradnika:

Datum:

⁽¹⁾ V skladu s členom 127 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) tretja oseba neposredno ali posredno poseduje, nadzoruje ali ima v lasti 5 % ali več deležev z glasovalno pravico ali delnic obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine (UL L 343, 29.12.2015, str. 558). Osebi se štejeta za člana iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starš in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starši in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. V skladu s členom 5(4) Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije „oseba“ pomeni fizično in pravno osebo ter katero koli združenje oseb, ki ni pravna oseba, vendar mu je v okviru prava Unije ali nacionalnega prava priznana sposobnost opravljanja pravnih dejanj (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva M.8747 – Bolloré/APMM/CIT)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)****(2018/C 439/16)**

1. Komisija je 29. novembra 2018 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta priglasitev zadeva naslednja podjetja:

- Bolloré Africa Logistics (Francija), ki pripada skupini Bolloré Group,
- APM Terminals BV („APMT“, Danska), ki ga obvladuje A.P. Møller-Mærsk A/S („APMM“),
- Côte d'Ivoire Terminal („CIT“, Slonokoščena obala).

Podjetji Bolloré Africa Logistics in APMT pridobita v smislu člena 3(1)(b) in člena 3(4) uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem CIT.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Bolloré Africa Logistics: logistične storitve, vključno z odpremo tovara, carinjenjem in skladiščenjem ter upravljanjem in dejavnostmi pristaniških terminalov in železnic,
- za APMT: upravljanje kontejnerskih terminalov,
- za CIT: razvoj in upravljanje novega globokomorskega kontejnerskega terminala v pristanišču Abidžan, Slonokoščena obala, namenjenega za velika globokomorska plovila in središče za pretovarjanje.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.8747 – Bolloré/APMM/CIT

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

E-naslov: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštni naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva M.9225 – MML Capital Partners/Macquarie Group/Peggy Holdco)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku
(Besedilo velja za EGP)
(2018/C 439/17)

1. Komisija je 29. novembra 2018 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta priglasitev zadeva naslednji podjetji:

- Macquarie European Investment Holdings Limited, ki pripada skupini Macquarie Group Limited („Macquarie“, Avstralija),
- MML Capital Partners Fund VI GP Ltd., ki pripada podjetju MML UK Partners LLP („MML“, Združeno kraljestvo).

Podjetji Macquarie in MML pridobita v smislu člena 3(1)(b) in člena 3(4) uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem Peggy Holdco Limited, hčerinsko družbo podjetja Macquarie, ki je lastnica podjetja ParkingEye Limited (Združeno kraljestvo), ki se ukvarja z upravljanjem parkirišč.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Macquarie: globalni ponudnik bančnih in finančnih storitev ter storitev na področju svetovanja ter upravljanja naložb in skladov,
- za MML: zasebno kapitalsko podjetje.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.9225 – MML Capital Partners/Macquarie Group/Peggy Holdco

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

E-naslov: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštni naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

